

# CLEN

## PW-C45/55 Atomax/Press-C

Mod. C45 1112P4 -1310P4 -1708P4 -1813P -1814P4 -1915P4  
D/DP 1112P4 -1310P4 -1708P4 -1813P -1814P4 -1915P4

Mod. C55 2117P-1721P-2021P-2515P  
D/DP 2117P-1721P-2021P-2515P



INSTRUKTIE-BOEK  
BRUGSANVISNING  
BRUKSANVISNING  
BRUKSANVISNING  
OHJEKIRJA  
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ

KOUDWATER SCHOONMAAK APPARAAT  
KOLDTVANDSRENSER  
KALLVATTENTVÄTT  
KALDTVANNSSPYLER KILMÄVESIPESURI  
VISOKOTLAENI EISTILNIK NA HLADNO VODO  
ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΜΕ ΚΡΥΟ ΝΕΡΟ

Sivunumerointi ei täsmää sillä turhat kieliversiot  
on poistettu

CE

## Gratulerar! Vi vill tacka dig

för att du valt denna hetvattentvätt. Ditt val visar att du inte accepterar några kompromisser utan endast nöjer dig med det bästa.

Vi har sammanställt det här häftet för att göra det möjligt för dig att utnyttja tvättaggregatets kvalitet och höga prestanda på bästa sätt.

Läs därför hela bruksanvisningen innan du använder maskinen.

**CE**-symbolen på maskinen betyder att den är konstruerad i överensstämmelse med europeisk säkerhetsstandard.

Vi kan också erbjuda ett brett urval städmaskiner som:

**DAMMSUGARE, SKURMASKINER, SOPMASKINER** och ett komplett program **TILLBEHÖR, RENGÖRINGSKEMIKALIER** och **RENGÖRINGSMEDEL** för rengöring av alla typer av ytor.

Fråga efter en fullständig produktkatalog hos din återförsäljare.

### ÖVERSÄTTNING AV BRUKSANVISNING I ORIGINAL

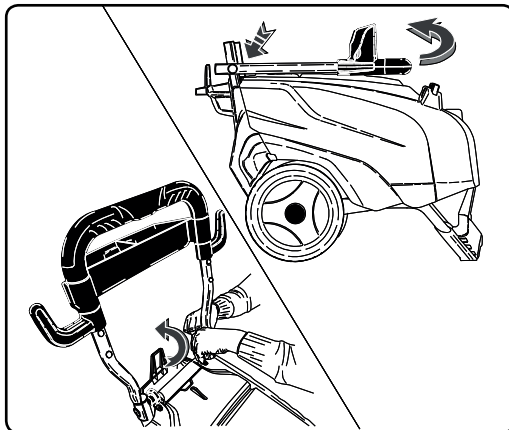
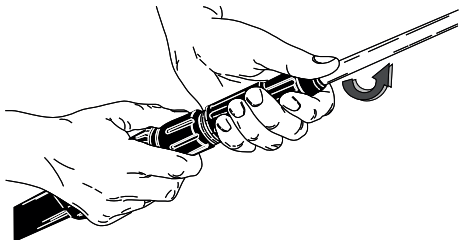
Tillverkaren tar inget ansvar för eventuella tryckfel i bruksanvisningen.

Tillverkaren förbehåller sig även rätten att ändra och uppdatera detta dokument utan föregående meddelande.

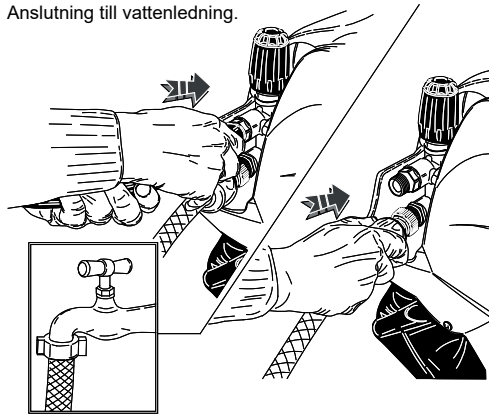
Mångfaldigande av denna bruksanvisning i någon form, helt eller delvis, är inte tillåtet utan tillverkarens medgivande.

### FÖRBEREDELSE FÖR ANVÄNDNING AV TVÄTTEN

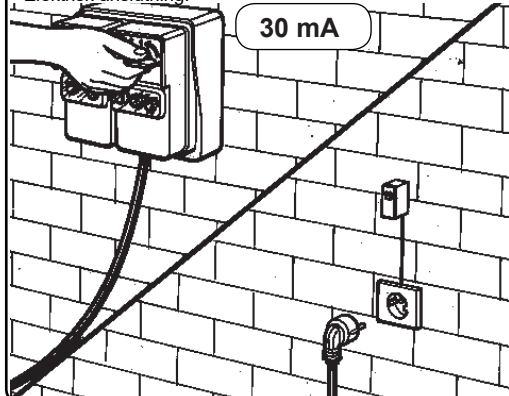
Montering av munstycket.



Anslutning till vattenledning.

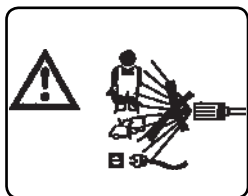


Elektrisk anslutning.

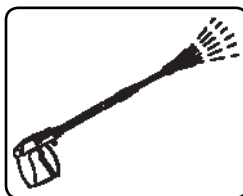


Läs igenom hela manualen innan du ansluter hetvattentvätten till eluttag och vattenledning.

BESKRIVNING AV SYMBOLER PÅ TVÄTTAGGREGATET



RIKTA INTE STRÅLEN DIREKT MOT MÄNNISKOR, DJUR, ELUTTAG ELLER AGGREGATET.



VATTENUTLOPP.



VARNING: RISK FÖR ELEKTRISKA STÖTAR.



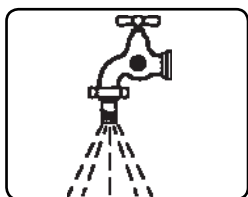
TILLKOPPLING AV PUMPMOTORN.



JORD.



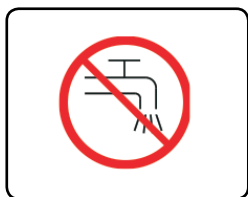
KEMIKALIER (RENGÖRINGSMEDEL).



VATTENINLOPP.



SPECIALAVFALL. KASTA INTE APPARATEN BLAND DETVANLIGAHUSHÅLLSAVFALLET.



SKAINTE FÖRSÖRJAS MED DRICKSVATTEN. ANVÄND EN LEDNINGSBRYTARE ENLIGT STANDARDEN EN 12729 TYP BA

**RISKKLASSIFICERING:**

**Fara**  
Vid en omedelbar risk som kan orsaka allvarliga eller livshotande skador



**Varning**  
Vid situationer där det finns möjlig risk som kan orsaka allvarliga skador

**Viktigt**

Vid situationer där det finns möjlig risk som kan orsaka kroppsel eller materialskador.

**INLEDNING**

**Varning**  
Läs bruksanvisningen innan du installerar och använder tvättaggregatet. Bruksanvisningen är en del av produkten. Läs noga alla säkerhetsföreskrifter och anvisningar i bruksanvisningen eftersom de ger viktig information om hur maskinen **ANVÄNDS och SKÖTS PÅ ETT SÄKERT SÄTT**. Var särskilt uppmärksam på de allmänna säkerhetsföreskrifterna.

**SPARA BRUKSANVISNINGEN FÖR FRAMTIDA BEHOV.**

**Varning**  
Följande anvisningar måste vara kända av rengöringsmaskinens användare och av den som utför rutinunderhållet.

**KLASSIFICERING**

Vid användningen måste användaren följa säkerhetsföreskrifterna i bruksanvisningen, och speciellt observera följande punkter:

Beträffande skydd mot elektriska stötar tillhör högtryckssprutan **KLASS I**.

Högtryckssprutan har klassificerats på fabriken, och alla säkerhetsanordningar har förseglats. **Det är förbjudet att ändra dessa inställningar.**

Högtryckssprutan får endast användas på ett stabilt och plant underlag.

Rengöringsmaskinen ska betraktas som en fast anläggning. Den får inte flyttas medan den är igång eller ansluten till elnätet. Försummelse av detta kan medföra allvarliga skador.

Högtryckssprutan får inte användas i korrosiv miljö och inte heller där det kan vara risk för explosioner (ånga eller gas).

**ALLMÄNNA SÄKERHETSREGLER FÖR ANVÄNDANDE AV HÖGTRYCKSSPRUTOR.**

**Varning**  
- Elanslutningen ska utföras av tekniker som kan arbeta enligt gällande standarder (följ bestämmelserna i standarden 60364-1 följas) och enligt tillverkarens instruktioner. Felaktig elinstallation kan orsaka skador på personer, djur och egendom. Tillverkaren ansvarar inte för sådana skador. stickproppen är urdragen, respektive den flerpoliga strömbrytaren är frånkopplad

- Högtryckssprutor med effektförbrukning under 3 kW ansluts till elnätet med stickpropp. Kontrollera i detta fall att installationen inklusive vägguttag klarar att leverera den effekt som anges på utrustningens märkplåt (kW). Rådgör med en kvalificerad tekniker om du är osäker.

- Innan utrustningen ansluts är det viktigt att kontrollera att märkplåtens och elnätets specifikationer överensstämmer.

- Använd inte förlängningssladdar för att försörja rengöringsmaskinen. Om förlängningssladdar används måste kontakten och uttaget hållas täta. Olämpliga förlängningssladdar kan vara farliga.

- Utrustningen kan användas utan risk för elskador endast om den är korrekt ansluten och tillfredsställande jordad enligt gällande lagstiftning. (följ bestämmelserna i standarden 60364-1 följas).

Användaren måste kontrollera att elinstallationen uppfyller dessa krav. Be en kvalificerad tekniker inspektera installationen om du är tveksam.

Tillverkaren tar inget ansvar för skador orsakade av bristfällig jordning.

- Högtryckssprutan måste anslutas till elnätet via en flerpolig strömbrytare med kontaktavstånd minst 3 mm i fråkopplat läge. Strömbrytarens specifikationer måste motsvara specifikationerna för denna apparatur. (Detta gäller inte högtryckssprutor med stickpropp och effektförbrukning lägre än 3 kW).

Det rekommenderas att strömförsörjningen inkluderar en differentialbrytare som avbryter försörjningen om strömmen mot jord överstiger 30 mA under 30 ms eller en anordning som kontrollerar jordkretsen.

- Utrustningen är bortkopplad från elnätet endast om stickproppen är urdragen, respektive den flerpoliga strömbrytaren är fråkopplad.

- Rengöringsmaskiner med systemet "Total stop" räknas som avstängda när den allpoliga strömbrytaren är i läge "O" eller när stickproppen är utdragen.

- Släck den flerpoliga brytaren eller dra ur kontakten från uttaget när du lämnar rengöringsmaskinen utan uppsikt.

- Rengöringsmaskinen ska inte användas av barn, minderåriga, personer med fysiska, sensoriska eller mentala funktionshinder, personer som är påverkade eller som inte har någon erfarenhet och kunskap om maskinen.

Operatören ska underrättas om apparatens bruksanvisning av en säkerhetsansvarig person.

Barn måste övervakas så att de inte kan leka med rengöringsmaskinen.

- Använd endast originaltillbehör för att inte utsätta dig för onödiga risker.

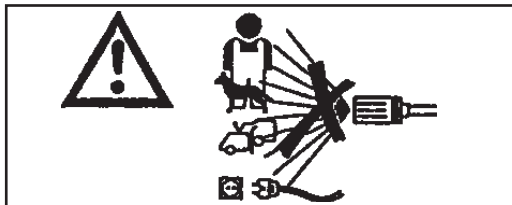
- Slangen till utrustningens munstycke får inte vara skadad.

Byt den omedelbart vid skada.

- Tryckslangar och kopplingar till högtryckssystem är väsentliga för att högtryckssprutan skall fungera på ett säkert sätt. Använd endast originaldelar enligt tillverkarens rekommendationer vid byte.

- Använd inte högtryckssprutan om andra personer eller djur vistas inom arbetsområdet.

- Vatten under högt tryck kan orsaka skador vid oförsiktig användning. Strålen får aldrig riktas mot personer eller djur, elektrisk utrustning eller mot denna apparat.



- Högtrycksstrålen orsakar en motkraft på munstycket. Håll stadigt i handtaget.

- Planera rengöringsarbetet innan du sätter på högtryckssprutan. Bär tillräckliga skyddskläder som skydd mot kringflygande rost och andra föremål. Handskar, skyddsglasögon, osv.

- Använd inte högtryckssprutan i olämpliga miljöer (livsmedels- eller medicinproduktion, mm).

Följ aktuell lagstiftning och säkerhetsföreskrifter.

- Rikta inte vattenstrålen mot dig själv eller andra för att rengöra skor eller kläder

- Det är förbjudet att spärra ventilen (spaken) på handtaget i öppet läge under arbete.

- Före rengöring eller underhåll av maskinen

måste den kopplas bort från både el- och vattenförsörjningen.

- Kontrollera regelbundet, minst en gång per år, alla säkerhetsanordningar hos någon av våra serviceverkstäder.

- Använd inte maskinen om elsladden är skadad.

En skadad elsladd får endast bytas hos någon av våra serviceverkstäder.

Användaren får inte byta sladden på egen hand.

- Tänk alltid på följande regler då du handskas med elektrisk apparatur:

- Vidrör inte utrustningen med våta eller fuktiga händer eller fötter.
- Använd inte utrustningen om du är barfota eller har olämpliga kläder.
- Dra inte ur stickproppen genom att dra i elsladden eller själva apparaten. (För rengöringsmaskin som har en stickpropp och en effekt under 3 kW).

- Stäng av utrustningen vid skada eller fel-funktioner och försök inte rätta till felet själv. (frånkoppla ström- och vattentillförseln med den allpoliga strömbrytaren eller genom att dra ut stickproppen ur uttaget för rengöringsmaskin med effekt under 3 kW).

- Låt vår serviceverkstad kontrollera rengöringsmaskinen med jämna mellanrum (åtminstone en gång om året).

- Elsladden får aldrig vara under mekanisk spänning, och den ska dras där den ej utsätts för klämskador.

- Beträffande skydd mot elektriska stötar tillhör högtryckssprutan **KLASS I**.

**Lämna in den defekta utrustningen till någon av våra serviceverkstäder.**

**Åsidosättande av ovanstående varning fritar tillverkaren från allt ansvar och betraktas som vårdslöst bruk av produkten.**

## REKOMMENDERADE ANVÄNDNINGSMRÅDEN

Aggregatet är avsett endast för rengöring av maskiner, fordon, byggnader och allmänna utrymmen som tål rengöring med högtrycksstråle mellan 25 och 250 bar (360 - 3600 PSI).

Aggregatet är konstruerat för att användas tillsammans med de rengöringsprodukter som medföljer eller rekommenderas av tillverkaren. Bruk av andra typer av rengöringsmedel eller kemikalier kan påverka aggregatets säkerhet.

Aggregatet får inte användas till något annat än vad det är avsett för.

Allt annat bruk betraktas som otillbörligt.

### Exempel på otillbörligt bruk:

- Rengöring av ytor som inte tål vatten under högt tryck.
- Tvättning av människor, djur, elektrisk apparatur eller denna maskin.
- Bruk av olämpliga rengöringsmedel eller kemikalier.
- Låsning av avtryckaren (spaken) på munstycket i öppet läge.

Tillverkaren tar inte något ansvar för skador till följd av otillbörligt, felaktigt eller vårdslöst bruk. Beträffande säkerhetsregler är tvättaggregaten konstruerade enligt europeisk standard.

## FÖRBEREDELSE

### UPPACKNING.

Packa upp tvättaggregatet och kontrollera att det är oskadat. Använd inte maskinen om du är osäker. Vänd dig till återförsäljaren.

Emballaget (påsar, kartonger, spikar osv.) kan vara farligt. Kontrollera därför att det hålls oåtkomligt för barn, och att det förvaras och bortskaffas under iakttagande av gällande miljölagsstiftning.

### MONTERING AV AGGREGATETS DELAR.

Aggregatets huvuddelar och säkerhetsanordningar är monterade av tillverkaren.

Av utrymmes- och transportskäl levereras vissa delar separat.

Användaren måste själv montera dessa delar enligt anvisningarna i respektive tillbehörsatser.

### MÄRKPLÅT:

Märkplåten innehåller de viktigaste tekniska specifikationerna för tvättaggregatet. Den är placerad på vagnen och alltid synlig (fig. 1).

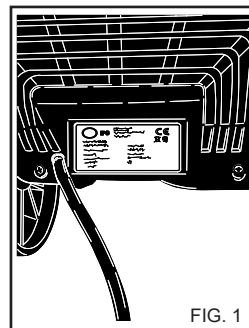


FIG. 1

### ⚠ Varning

Kontrollera märkplåten i samband med inköpet av tvättaggregatet. Informera omedelbart tillverkaren och/eller återförsäljaren om märkplåt saknas. Maskiner som saknar märkplåt får inte användas, och tillverkaren tar inget ansvar för dem. Produkter utan märkplåt är av osäker tillverkning och kan vara farliga.

### PÅFYLLNING AV KEMIKALIETANKEN. (Tillbehör)

### ⚠ Varning

Välj den produkt på listan över rekommenderade produkter som är bäst lämpad för det aktuella arbetet (fig. 2) och späd med vatten enligt instruktionerna på förpackningen. Fyll kemikalieltanken med den utspädda produkten (fig. 3).



FIG. 2

Be din återförsäljare om en katalog över de rengöringsmedel som rekommenderas beroende på rengöringsarbete och den yta som skall tvättas.

Efter användning av rengöringsmedlet måste kemikalieinlagningen spolas ur med rent vatten (fig. 8).

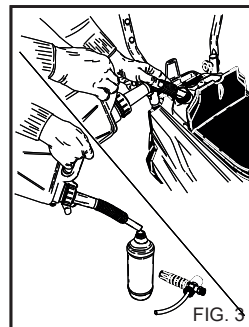


FIG. 3

### REGLAGE OCH KONTROLLER.

Innan du ansluter aggregatet till vatten och elförsörjning måste du känna till hur tvättaggregatets reglage och kontroller fungerar.

Anvisningarna i bruksanvisningen och bilderna måste följas i detalj.

**ANSLUTNING TILL VATTENLEDNING.**

Anslut intagsslangen till ett vattenuttag (fig. 4A) och kopplingen på tvättaggregatet (fig. 4B).

Kontrollera att tryck och vattenflöde är avpassade efter rengöringsarbetet: 2 till 8 BAR (29 till 116 PSI).

Högsta tillåtna temperatur på det ingående vattnet är 50 °C. (122 °F).

Anslut högtrycksslangen till tvättaggregatet (fig. 4C) och till munstycket (fig. 5).

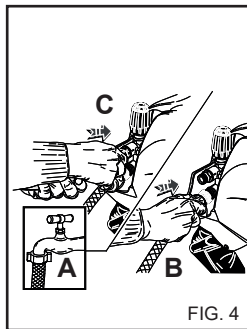


FIG. 4

**⚠ Fara**

**Tvättaggregatet får endast köras på rent vatten. Smutsigt eller sandigt vatten, korrosiva kemikalier och lösningsmedel kan ge allvarliga skador på aggregatet.**

**⚠ Fara**

Sug aldrig upp vätskor som innehåller rena lösningsmedel eller syror! Till exempel bensin, förtunningsmedel för målarfärger eller gasolja. Dimman som sprids av sprutroret är mycket brandfarlig, explosiv och giftig.

Tillverkaren avråder sig allt ansvar om ovanstående regel försummas. Vidare betraktas sådan användning som obehörig.

**Viktigt**

Respektera bestämmelserna som ges av vattenförsörjningsverket.

Gällande regler förutser att apparaten inte kopplas till dricksvattennätet som inte har en lämplig ledningsbrytare.

Använd en lämplig ledningsbrytare enligt standarden EN 12729 typ BA.

Vattnet som rinner igenom en separator klassificeras inte längre som dricksvatten.

**⚠ Varning**

Koppla inte maskinen till behållare med dricksvatten.

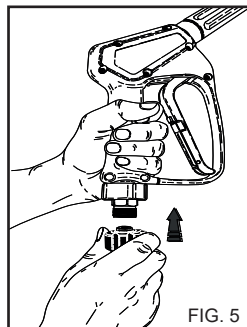


FIG. 5

**ELEKTRISK ANSLUTNING.**

Tvättaggregatet får endast anslutas till elnätet av behörig elektriker som känner till vilka bestämmelser som gällande regler och anvisningar.

Kontrollera att nätspänningen på platsen överensstämmer med tvättaggregatets märkspänning, som anges på märkplåten.

**⚠ Fara**

- Elsladden måste vara klämsäker.

- Använd inte maskinen om elsladden är skadad.

- Tänk alltid på följande regler då du handskas med elektrisk apparatur:

- Vidrör inte utrustningen med våta eller fuktiga händer eller fötter.

- Använd inte utrustningen om du är barfota eller har olämpliga kläder.

- Dra inte ur stickproppen genom att dra i elsladden eller själva apparaten. (För rengöringsmaskin som har en stickpropp och en effekt under 3 kW).

Beträffande skydd mot elektriska stötar tillhör högtryckssprutan **KLASS I**.

**Åsidosättande av ovanstående varning fritar tillverkaren från allt ansvar och betraktas som vårdslöst bruk av produkten.**



ANVÄNDNING AV TVÄT-  
TAGGREGATET

## KONTROLLPANEL.

## A - Strömbrytare.

Indikatorlampa (i förekommande fall).

B - Indikatorlampa strömförsörjning.

C - Indikatorlampa för fel.

D - Indikatorlampa planerat underhåll.

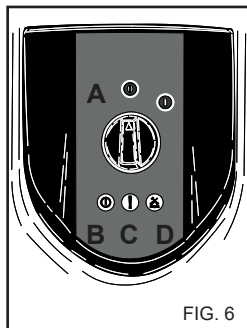


FIG. 6

## START AV TVÄTTAGGREGATET.

1) Öppna vattentillförseln (fig. 4A).

2) Anslut rengörings-maskinen till elnätet med den allpoliga strömbrytaren eller genom att sätta in kontakten i vägguttaget.

3) Starta tvättaggreatet genom att vrida strömbrytaren till läge 1 (fig. 6A)

## ⚠ Varning

Högtrycksstrålen sätter munstycket i rörelse. Håll stabilt i munstyckets fästen.

4) Tryck på munstyckets avtryckare och börja tvätta.

## ⚠ Varning

Rengöringsmaskiner med systemet "Total stop" startar och stannar motorn när hävarmen på munstyckets fäste aktiveras och släpps.

## ⚠ Fara

Lås aldrig fast fästets hävarm i läge för pumpning.

## VISNING AV SIGNALERINGAR OCH FEL.

**Indikatorlampa B):** Strömförsörjning, indikatorlampa lyser med fast sken (brytare "A" i läget I), med blinkande indikatorlampa och rengöringsmaskinen i läget "TSl".

**Indikatorlampa C):** Felsignalering:

- 2 blinkningar, larm för mindre läckage:

Detektering av litet läckage eller tilläppt vattenmunstycke: rengöringsmaskinen stannar.

- 3 blinkningar, larm för låg vattennivå:

Efter 3 minuters funktion utan vatten stannar rengöringsmaskinen.

- 4 blinkningar, motorns värmskydd aktiverat:

Rengöringsmaskinen stannar.

- 5 blinkningar, larm för aktivering av översvämningssystem:

Rengöringsmaskinen stannar efter 1 tim. kontinuerlig funktion.

**Indikatorlampa D):** Planerad underhållsintervall har gått ut vid 200 tim. Indikatorlampan släcks efter underhåll hos ett auktoriserat servicecenter.

**OBS! För att nollställa signaleringar, vrid huvudströmbrytaren "A" till läget "0" och därefter till läget "I". Kontakta ett service center för ytterligare åtgärder.**

## VIKTIGT!

För att eventuell smuts och luftbubblor skall försvinna ur systemet rekommenderar vi att du startar tvättaggreatet utan munstycket första gången, och låter vattnet strömma fritt under några sekunder.

Smuts kan sätta igen munstycket och orsaka haveri (Fig. 7).

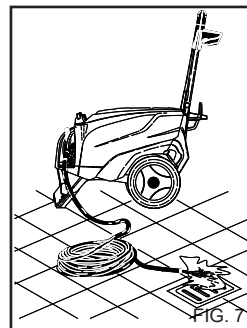


FIG. 7

## ANVÄNDA TILLBEHÖR.

Rengöringsmaskinen har ett munstycke med en platt stråle med en vinkel på 15° för en rengöring av många olika ytor.

## ⚠ Varning

Rikta strålen på ett relativt långt avstånd för att undvika skador på grund av det höga trycket.

## ROTERANDE HUVUD (tillbehör)

Rengöringsmaskinen kan förutses med ett huvud som har ett roterande huvud för rengöring av smuts som är svårt att ta bort.

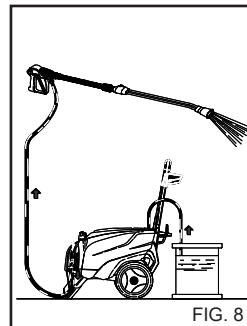


FIG. 8

## ⚠ Fara:

Rikta strålen på ett relativt brett avstånd för att undvika skador på grund av högtrycksvattnet..

Rikta inte strålen mot personer, djur eller strömuttag.

## EFTER AVSLUTAD RENGÖRING.

1) Efter användning med rengöringsmedel ska högtrycksvatten-systemet sköljas ordentligt. Låt pumpen vara igång i 1 minut. Doseringskranen ska vara stängd. (fig. 8).

2) Stoppa tvättaggreatet genom att vrida strömbrytaren till läge "0" (fig. 6A).

3) Tryck på avtryckaren för att lösa ut trycket ur högtrycksledningen (fig. 5A).

4) Koppla ut rengöringsmaskinen ur elnätet med den allpoliga strömbrytaren eller genom att dra ut stickproppen ur vägguttaget.

5) Stäng vattentillförseln (fig. 4A).

## ⚠ Varning

- Stäng alltid av rengöringsmaskinen vid arbetsuppehåll. Använd den allpoliga strömbrytaren eller dra ut stickproppen ur vägguttaget.

- Rengöringsmaskiner med systemet "Total stop" räknas som avstängda när den allpoliga strömbrytaren är i läge "O" eller när stickproppen är utdragen.

- Stäng fästets skyddskåpa när rengöringsmaskinen inte används.

- Vid torrkorning av rengöringsmaskinen framkallas svåra skador på pumpens tätningar.

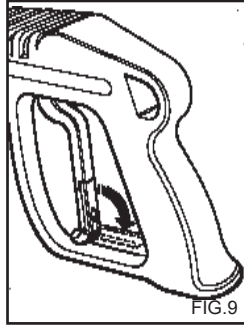


FIG.9

### ANVÄNDA RENGÖRINGSMEDLETS SUGENHET (fig. 10). (Tillbehör)

För att suga upp rengöringsmedlet, koppla satsen som levereras som tillbehör till vattenutloppet på rengöringsmaskinen.

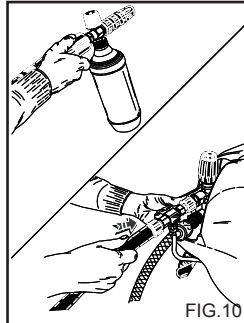


FIG.10

### BRUK AV DUBBELT MUNSTYCKET ELLER STÅLLBART MUNSTYCKSHUVUD. (fig. 11). (Tillbehör)

Det dubbla eller ställbara munstycket gör att operatören kan välja mellan låg- eller högtrycksstråle. Trycket väljs med munstycket i läge 1. Högtryck: läge 2. Lågtryck och intag av rengöringsvätska: läge 3.

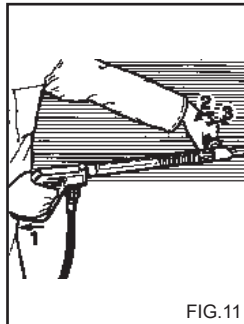


FIG.11

### ANVÄNDA DET REGLERBARA HUVUDET (fig. 12). (Tillbehör)

Det reglerbara huvudet gör att du kan välja ett högt och lågt vattentryck. Välj trycket genom att vrida huvudet. Högtrycksläge A. Lågtrycksläge och insugning av rengöringsmedel B.

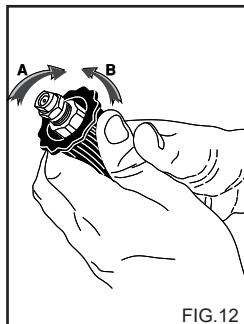


FIG.12

## ANVÄNDNING AV RENGÖRINGSMEDEL

### ⚠ Varning

Tvättaggregatet är avsett för användning med de rengöringsmedel som medföljer eller som rekommenderas av tillverkaren.

Bruk av andra rengöringsmedel eller kemikalier kan påverka tvättaggregatets säkerhet.

1) Med tanke på miljön rekommenderar vi måttlig användning av rengöringsmedel. Följ anvisningarna på förpackningen.

2) Utgå från de produkter som rekommenderas och välj den som är bäst lämpad för det aktuella rengöringsarbetet. Späd ut den med vatten enligt anvisningarna på förpackningen, eller i katalogen över lämpliga rengöringsmedel för het- och kallvattentvättar.

3) Fråga efter katalogen hos din återförsäljare.

### RIKTIG ANVÄNDNING AV RENGÖRINGSMEDEL.

1) Späd ut rengöringsmedlet med vatten med hänsyn till typen av smuts och den yta som skall rengöras.

2) Utgå från de produkter som rekommenderas och välj den som är bäst lämpad för det aktuella rengöringsarbetet. Späd ut den med vatten enligt anvisningarna på förpackningen, eller i katalogen över lämpliga rengöringsmedel för het- och kallvattentvättar.

3) Spola hela ytan väl från topp till botten med hett eller kallt högtrycksvatten.

4) Efter användning med rengöringsmedel ska högtrycksvattensystemet sköljas ordentligt. Låt pumpen vara igång i 1 minut. Doseringskranen ska vara stängd.(fig. 8).

### TRYCKREGLERING.

Det här kapitlet innehåller bara de modeller som är försedda med tryckregulator. Med tryckregulatorn fig. 13, kan operatören ställa in arbetstrycket. Drifttryck minskar då ratten C vrids motsols mot (B) (minimum).

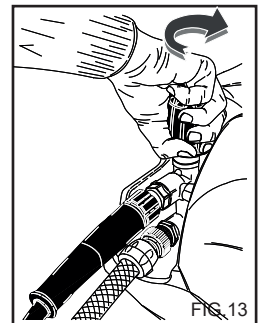


FIG.13

## UNDERHÅLL

**ANVÄNDAREN FÅR ENDAST UTFÖRA ÅTGÄRDER SOM GODKÄNNS ENLIGT DENNA MANUAL. ALLA ANDRA ÅTGÄRDER ÄR OTILLÅTNA.**

**⚠ Fara**

Lämna underhåll högtryckspump, elektriska delar och alla säkerhetsdetaljer till någon av våra serviceverkstäder.

Tillverkaren tar inget ansvar om någon utan tillverkarens medgivande har försökt justera, modifiera, reparera eller se över maskinen.

Användaren måste förutom manualen behålla all dokumentation över reparation och planerade serviceintervall, liksom över maskinens elektriska installation enligt gällande lagstiftning (följ bestämmelserna i standarden 60364-1 följas) och förvara den på säker plats.

Kontrollera regelbundet, minst en gång per år, alla säkerhetsanordningar hos någon av våra serviceverkstäder.

**⚠ Fara**

Bryt strömmen försörjningen med den allpoliga strömbrytaren eller genom att dra ut stickproppen ur vägguttaget. och vattenförsörjningen stäng av kranen (Se kapitlen om anslutning till el- och vattensystemet) till aggregatet innan du börjar med underhållsarbete. Sätt alla luckor riktigt på plats efter underhållsarbete och förankra dem med de medföljande skruvarna. Slå sedan på strömmen igen.

**Asidosättande av detta medför risk för elektriska stötar.**

**SKYDDA UTRUSTNINGEN MOT FROST**

**Tvättaggregatet får inte utsättas för frost.**

Om tvättaggregatet lämnas eller ställs undan på en plats där det kan utsättas för frost måste det behandlas med frostskyddsmedel för att undvika allvarliga skador på hydraulikets kretsar.

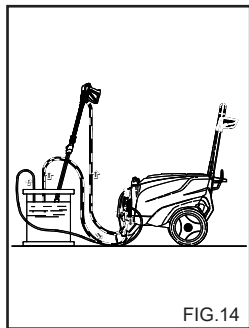


FIG.14

**BEHANDLING MED FROSTSKYDDSMEDEL. (fig. 14)**

- 1) Stäng vattenförsörjningen (kranen), ta loss slangen och kör tvättaggregatet tills det är helt tomt.
- 2) Stäng av rengöringsmaskinen genom att lägga startbrytaren i läge "0" (fig. 6A).
- 3) Blanda till frostskyddsmedlet i en lämplig behållare.
- 4) Lagg matningskabeln i kärlet med frostskyddsmedel.
- 5) Starta rengöringsmaskinen genom att lägga startbrytaren i läge "I".
- 6) Starta aggregatet och kör det tills frostskyddsmedlet strömmar ut genom munstycket.
- 7) Sug även in frostskyddsmedel i kemikalieintaget.
- 8) Stäng av tvättaggregatet och koppla det från elnätet, med den allpoliga strömbrytaren eller genom att dra ut stickproppen

ur vägguttaget.

**⚠ Advarsel**

Frostskyddsmedel är miljöfarligt. Kontrollera därför att du alltid följer anvisningarna på produktens förpackning. Håll inte ut frostskyddsmedlet i naturen!

**KONTROLL AV PUMPENS OLJENIVÅ OCH OLJEBYTE.**

Kontrollera nivån i högtryckspumpen med jämna mellanrum genom att titta genom inspektionsfönstret (fig. 15A) eller med oljesticken (fig. 15B).

Ring omedelbart serviceverkstaden om oljan verkar grumlig.

Byt olja efter de första 50 driftstimmarna och sedan var 500:e timme eller en gång per år.

Gör på följande sätt:

1) Skruva ur dräneringspluggen som är placerad under pumpen (fig. 15C).

2) Skruva ur locket med oljesticken (fig. 15).

3) Tappa av all olja i en lämplig behållare och lämna den till en station för miljöfarligt avfall eller liknande.

4) Sätt tillbaka dräneringspluggen och häll ren olja i påfyllningshålet på översidan (fig. 16A) tills den når den nivå som markerats på inspektionsfönstret (fig. 16B).

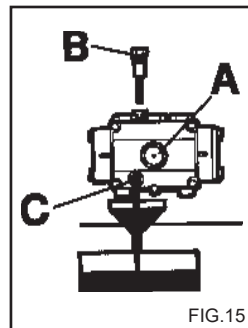


FIG.15

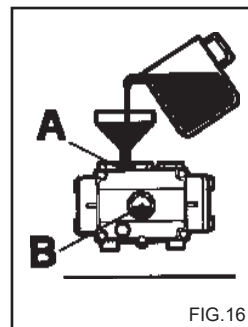


FIG.16

Kontakta specialutbildad teknisk personal om rengöringsmaskinen saknar avtappningsplugg för olja.

**Använd endast SAE 15 W40 olja.**

**RENGÖRING AV VATTENFILTRET.**

Rengör vattenintagsfiltret med jämna mellanrum och avlägsna eventuella föroreningar (fig. 17).

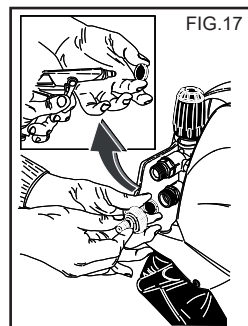


FIG.17

**BYTE AV MUNSTYCKET.****Viktigt**

Handtagets högtrycksmunstycke måste bytas då och då efter som det slits under normal användning. I allmänhet upptäcker man slitaget på att tvättaggregatets arbetstryck sjunker. Kontakta återförsäljaren och/eller leverantören vid byte.

**TABELL ÖVER RUTINUNDERHÅLL SOM BÖR UTFÖRAS AV ANVÄNDAREN.****Åtgärdsbeskrivning:**

Kontroll av högspänningskabeln - rör - högtryckskopplingar	Varje användning
1:a oljebytet i högtryckspumpen	Efter 50 timmar
Följande oljebytet i högtryckspumpen	Var 500:e timme
Rengöring av vattenfilter	Var 50:e timme

**TABELL ÖVER EXTRAORDINÄRT UNDERHÅLL. SOM SKALL LÄMNAS TILL SERVICEVERKSTAD.****Åtgärdsbeskrivning:**

Byte av högtryckspumpens tätningar	Var 500:e timme
Byte av sprutmunstycke	Var 200:e timme
Kalibrering och kontroll säkerhetsanordningar	En gång per år

**VIKTIGT:**

**Ovanstående intervall gäller vid normala arbetsförhållanden. Vid tung användning måste alla intervall förkortas. Använd endast originaldelar vid underhåll och/eller byte. Detta ger största tillförlitlighet och driftsäkerhet.**

Tillverkaren avsägar sig allt ansvar vid användning av piratreservdelar. Ansvaret överskjuts i detta fall på den som installerar piratreservdelarna.

**EFTER AVSLUTAD DRIFTSÄSONG**

Om maskinen inte skall användas under en längre tid måste el- och vattenförsörjning kopplas bort, tankarna tömmas på vätska och alla känsliga delar skyddas mot damm och annat.

Smörj delar som kan ta skada av uttorkning, t ex slangar. Kontrollera att det inte finns några sprickor eller skador på vattenslangarna när maskinen skall tas i drift igen.

Oljor och kemiska produkter måste omsättas i överensstämmelse med gällande lag.

**SKROTNING**

När du bestämmer dig för att inte använda högtryckstvätten längre rekommenderar vi att du sätter den ur brukbart skick genom att klippa av sladden.

Dessutom bör de delar av högtryckstvätten som kan medföra fara för speciellt lekande barn göras ofarliga.

Produkten är ett specialavfall av WEEE-typ som uppfyller kraven i de nya direktiven till skydd för miljön. Enligt gällande lagar och bestämmelser ska den inte avfallshanteras tillsammans med vanligt hushållsavfall.

**Använd inte delar från skrotade maskiner som reservdelar.**

# Svenska

## FELSÖKNING

**Koppla bort strömmenförseringen med den allpoliga strömbrytaren eller genom att dra ut stöckproppen ur vägguttaget- och vattenförseringen från aggregatet före allt underhåll.**

FEL	ORSAK	ÅTGÄRD
Tvåttaggregatet startar inte då man slår på strömbrytaren.	Fel i elanslutningen. (Kontrolllampan "B" släckt). Värmeskyddet har löst ut. (Kontrollampa "C" blinkar). Flerpolig brytare har utlösts.	Kontrollera nätspänningen.  Återställ det (kontakta service-avdelningen om det löser ut igen). Återställ det (kontakta service-avdelningen om det löser ut igen).
Ingen vattenförsering eller så finns det läckor från vattnets högtryckskrets. Efter 3 minuter stannar rengöringsmaskinen och kontrolllampan "C" blinkar.	Fel i vattenförseringen. Igensatt vattenfilter. Tappkranen är stängd. Läckor från högtryckskretsen.	Rätta till felet. Rengör. Öppna kranen. Begär en åtgärd från servicecentret.
Pumpen arbetar men når inte rätt tryck.	Vattenintagsfiltret är igensatt. Fel i vattenförseringen. Tryckventilen står i minimiläge. Sprutmunstycket är slutet. Handtagets kemikalieintag är öppet. Smuttiga eller utslitna ventiler.	Rengör det. Rätta till felet. Justera. Lämna det till vår serviceverkstad. Stäng det. Lämna det till vår serviceverkstad.
Trycket går ner och upp då sprutröret är öppet. Efter 10 impulser stannar rengöringsmaskinen upp och kontrolllampan "C" blinkar.	Tilltäppt eller deformerat munstycke.  Otillräcklig försering. Rengöringsmedlets kran är öppen.	Gör rent eller begär en åtgärd från servicecentret. Kontrollera Stäng den.
Under en by-pass eller totalt stopp, stannar rengöringsmaskinen upp och kontrolllampan "C" blinkar.	Små vattenläckor från högtryckskretsen.	Begär en åtgärd från servicecentret.
Rengöringsmaskinen startar inte och kontrolllampan "B" blinkar efter ett totalt stopp.	Rengöringsmaskinen används inte under minst 20 minuter och är helt blockerad. (TSI)	Starta om genom att vrida huvudströmbrytaren "A" i läget "0" och därefter på läget "I".
Otillräckligt sug i kemikalieintaget.	Kranen är stängd. Det finns inget rengöringsmedel i tanken.  Handtagskontrollen är avstängd.	Öppna den. Fyll på rengöringsmedel.  Slå på handtagskontrollen.
Vatten i oljan.	Utslitna oljeskraperingar.	Lämna det till vår serviceverkstad.
Vattenläckor från huvudet.	Utslitna tätningar.	Lämna det till vår serviceverkstad.

**OBS! För att nollställa signaleringar, vrid huvudströmbrytaren "A" till läget "0" och därefter till läget "I".**

### VIKTIGT:

**Använd endast originaldelar vid underhåll och/eller byte. Detta ger största tillförlitlighet och driftsäkerhet. Bruk av andra delar än originaldelar fritar tillverkaren från allt ansvar.**

## Onnittelumme! Kiitämme sinua

siitä, että olet ostanut tämän pesurin. Olet osoittanut, että et tyydy kompromisseihin: **sinä haluat parasta**. Olemme laatineet tämän ohjekirjan, jotta voit täysin hyötyä tämän pesurin tarjoamista ominaisuuksista ja suorituskyvystä. Lue tämä ohjekirja kokonaan ennen kuin alat käyttää laitetta. Pesurissasi oleva **CE** merkki osoittaa, että se on valmistettu eurooppalaisten turvallisuusstandardien mukaisesti.

Meidän tuotevalikoimaamme kuuluvat myös sellaiset pesurilaitteet kuten: **PÖLYNIMURIT, LATTIAPESURIT, LATTIALAKAISIMET** ja täydellinen sarja **LISÄVARUSTEITA, KEMIKAALEJA** ja **PESUAINEITA**, jotka soveltuvat kaikenlaisten pintojen puhdistukseen.

Pyydä täydellinen tuoteluettelomme jälleenmyyjältäsi.

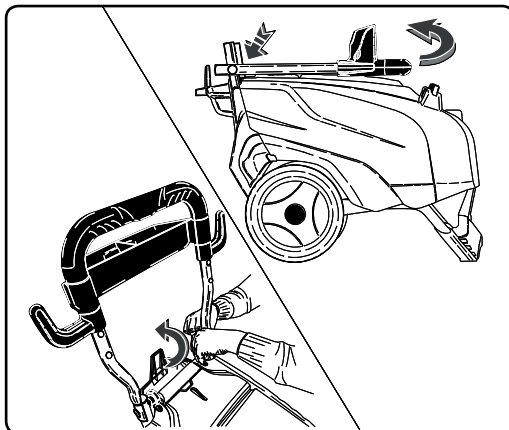
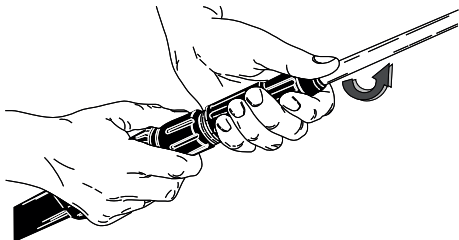
### KÄÄNNÖS ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN.

Valmistaja ei ota vastuuta tässä ohjekirjassa olevista painovirheistä.

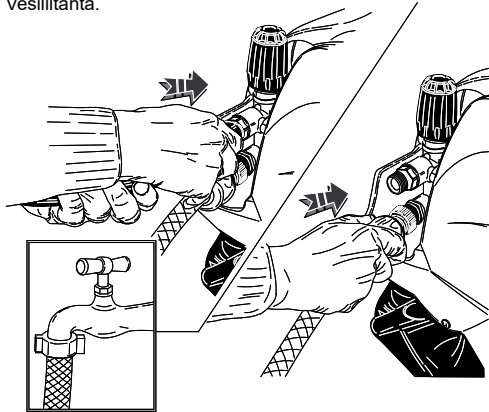
Valmistaja varaa myös oikeuden muuttaa ja päivittää tätä julkaisua ilman erillistä ilmoitusta tuotekehityksen vuoksi. Tämän ohjekirjan osittainenkin jäljentäminen ilman valmistajan lupaa on kiellettyä.

## PESURIN VALMISTELU

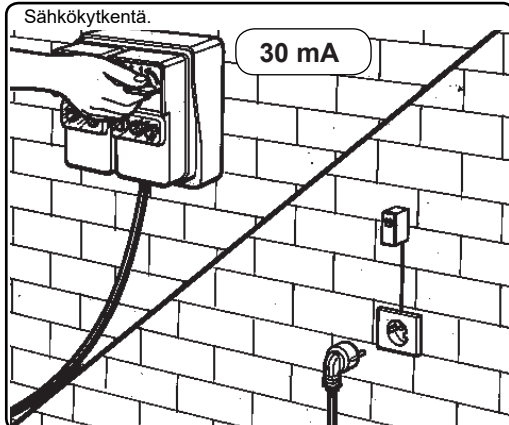
Kärkiosan asentaminen.



Vesiliitäntä.



Sähkökytkentä.

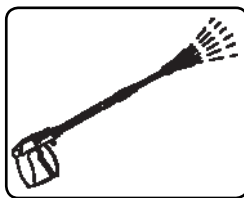


Lue tämä ohjekirja loppuun asti, ennen kuin kytket pesurin sähköverkkoon ja vesiliitäntään.

PESURISSA OLEVIEN MERKKIEN KUVAUS



ÄLÄ KOHDISTA VESI-SUIHKUA IHMISIIN, ELÄIMIIN, SEINÄPISTOIKKEISIIN TAI PÄÄLLE ITSE LAITTEESEEN.



VEDEN TULO.



VAROITUS: SÄHKÖISKUN VAARA.



PUMPUN MOOTTORIN KYTKEMINEN.



MAA.



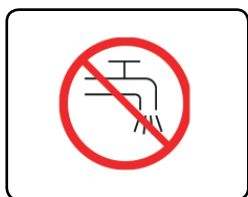
KEMIKAALIT. (PESUAINE)



VEDEN SYÖTÖ.



ERITYISJÄTE. ÄLÄ HÄVITÄ TAVALLISTENKOTITALOUSJÄTTEIDEN MUKANA.



ÄLÄ KÄYTÄ JUOMAVETTÄ LAITTEEN VEDEN SYÖTÖÖN. KÄYTÄ JÄRJESTELMÄEROINTINTATYYPPIBASTANDARDIN EN 12729 MUKAISESTI.

**RISKILUOKITUS:**

**⚠ Vaara**

Varoittaa vaarasta, joka voi aiheuttaa vakavia tai kuolemaan johtavia onnettomuuksia.

**⚠ Huomio**

Varoittaa mahdollisista vaaroista, jotka voisivat aiheuttaa vakavia onnettomuuksia

**Tärkeää**

Varoittaa tilanteesta, joka voisi johtaa lieviin henkilö- tai omaisuusvahinkoihin.

**JOHDANTO**

**⚠ Huomio**

Tämä ohjekirja pitää lukea ennen kuin pesuria asennetaan, valmistellaan käyttöä varten tai käytetään. Ohjekirja on olennainen osa tuotetta.

Lue tämän ohjekirjan varoitukset ja ohjeet huolellisesti, sillä niissä on tärkeitä tietoja laitteen **TURVALLISUUDESTA SITÄ KÄYTETTÄESSÄ JA HUOLLETTAESSA**, ja kiinnitä erityistä huomiota yleisiin turvallisuusohjeisiin.

**SÄILYTÄTÄMÄOHJEKIRJAHUOLELLISESTIMYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN.**

**⚠ Huomio**

Laitteen käyttäjän ja sen huoltohenkilökunnan tulee tutustua käyttöoppaan sisältöön huolellisesti.

**LUOKITTELU**

Huomioi säännösten määräämät laitteen käyttöehdot, ja kiinnitä erityisesti huomiota allaolevaan luokitteluun.

Sähköiskulta suojautumisen osalta korkeapainepesuri kuuluu **LUOKKAAN I**.

Korkeapainepesuri luokitellaan tehtaalla ja kaikki sen turvallisuuslaitteet sinetöidään. **Niiden säätöarvoja ei saa muuttaa.**

Korkeapainepesuria pitää aina käyttää tasaisella alustalla, eikä sitä saa siirtää kun sillä työskennellään tai kun se on liitetty sähköverkkoon.

Vesipuhdistajalla ymmärretään kiinteästi asennettua laitetta. Jos tätä ohjetta ei noudateta, se aiheuttaa vaaran käyttäjälle.

Korkeapainepesuria ei saa käyttää syövyttävien tai räjähdysalttiiden aineiden (höyryt tai kaasut) läheisyydessä.

**YLEISIÄ TURVALLISUUSOHJEITA KORKEAPAINEPESURIN KÄYTÖSSÄ.**

**⚠ Huomio**

- Sähkökytkennän saavat suorittaa ammattitaitoiset sähkötekniikot, joiden on toimittava voimassa olevien standardien (standardi IEC 60364-1) sekä valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti.

Väärä sähkökytkentä voi aiheuttaa vahinkoa ihmisille, eläimille tai esineille, eikä valmistaja ole vastuussa sellaisista vahingoista.

- Korkeapainepesureissa, joiden teho on alle 3 kW, on tulppa sähkökytkentää varten. Tässä tapauksessa tarkista, että sähkövirtojen järjestelmä ja verkkovirtapistokkeet ovat yhteensopivia laitteen laatassa ilmoitetun maksimivirran kanssa. (kW)

Jos et ole varma asiasta, kysy asiantuntijalta.

Jos seinäpistoke ja laitteen tulppa eivät ole yhteensopivia, vaihdata tulppa sopivaan tyyppiin pätevällä asiantuntijalla.

- Ennen kuin kytket laitteen, varmista että laatassa ilmoitetut tiedot vastaavat sähköjärjestelmää.

- Vältä jatkojohtojen käyttöä painepesurin virransyöttöön.

Varmista jatkojohtojen käytön yhteydessä, että pistoke ja pistorasia ovat vesitiiviitä. Tarkoitukseen sopimattomat jatkojohtodot voivat aiheuttaa vaaratilanteita.

- Tämän laitteen sähköturvallisuutta voidaan mitata vain silloin, kun se on asianmukaisesti kytketty tehokkaaseen maadoitusjärjestelmään sähköturvallisuuslakien mukaisesti. (standardi IEC 60364-1).

Nämä olennaiset turvallisuusasiat pitää tarkistaa. Jos et ole varma jostakin asiasta,



kysy neuvoja sähköjärjestelmästä pätevältä asiantuntijalta.

Valmistajaa ei voida pitää vastuussa vahingoista, jotka johtuvat maadoitusjärjestelmän puuttumisesta.

- Korkeapainepesuri pitää kytkeä sähköjärjestelmään moninapaisella kytkimellä jossa on ainakin 3 mm avoimet kontaktit. Tämän kytkimen pitää sähköominaisuuksiltaan olla yhteensopiva laitteen kanssa. (Tämä vaatimus ei koske korkeapainepesureita joiden tulppa ja sähköteho on alempi kuin 3 kW.). Varmista, että sähköverkko on varustettu differentiaalikytkimellä, joka keskeyttää virran tulon siinä tapauksessa, että maadoitusvirran häviö ylittää 30mA / 30 ms tai varustettu laitteella, joka tarkastaa maadoituspiiriin.

- Tämä laite saadaan irrottaa sähköjärjestelmästä vain vetämällä tulppa pois tai kytkemällä moninapainen kytkin pois päältä.

- "Total stop"- laitteet ovat sammuneina silloin, kun moninapainen katkaisin on käännetty "O" - asentoon ja pistoke on irti seinästä.

- Sammuta moninapainen katkaisija tai irrota pistotulppa pistorasiasta, kun painepesuri jätetään ilman valvontaa.

- Älä anna lasten, nuorten, psyykkisesti, fyysisesti tai muutoin laitteen käyttöön kykenemättömien, kokemattomien tai alkoholin vaikutuksen alaisena olevien henkilöiden käyttää laitetta.

Työpaikan turvallisuudesta vastaavan henkilön on varmistettava, että laitteen käyttäjät tuntevat sen käyttöohjeet.

Varmista, etteivät lapset pääse leikkimään höyrypesurilla.

- Käytä vain alkuperäisiä varaosia, sillä ne takaavat laitteen turvallisen käytön.

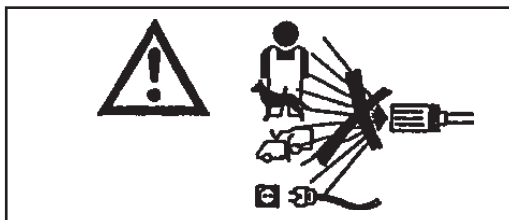
- Taipuisa letku, jolla pesurin karkiosa liitetään laitteeseen, ei saa vioittua.

Jos se on vioittunut, vaihda se välittömästi.

- Korkeapainejärjestelmään liittyvät letkut, liittimet ja muut varusteet ovat erittäin tärkeitä korkeapainepesurin turvallisen käytön kannalta. Käytä vain valmistajan hyväksymiä alkuperäisvaraosia.

- Älä käytä korkeapainepesuria kun sen toiminta-alueen lähetyvillä on lapsia tai eläimiä.

- Korkeapainesuuttimet voivat olla vaarallisia jos niitä ei käytetä asianmukaisesti. Suuttimia ei saa koskaan kohdistaa ihmisiin tai eläimiin, sähkölaitteisiin tai itse laitteeseen.



- Korkeapainepesurin suuttimet heiluttavat karkiosaa. Pidä tiukasti kiinni karkiosan kädensijasta.

-Korkeapainepesurin käytössä on otettava huomioon, millaista pesua aiotaan tehdä. Käytä riittäviä suojavaatteita irtoavia kiinteitä aineita tai ruosteaineita vastaan.(Työhansikkaat, suojalasit yms.).

- Korkeapainepesurin käytössä on otettava huomioon, missä paikassa pesu aiotaan tehdä (esim. elintarviketehtaat, lääketehtaat jne.).

Asianmukaisia määräyksiä ja turvallisuusohjeita on noudatettava.

- Älä kohdistaa vesisuihkua omaasi tai muiden henkilöiden vartaloita kohden vaatteiden tai kenkien pesemiseksi.

- Ennen kuin aloitat minkä tahansa puhdistus- tai huoltotoimenpiteen, irrota laite sähkö- ja vedensyöttöverkosta.

- Tarkastuta laitteen turvallisuusvarusteet jossakin huoltokeskuksessamme säännöllisesti, ainakin kerran vuodessa.

- Anna huoltopalvelumme tarkistaa vesipuhdistajasi turvallisuus säännöllisesti ja ainakin kerran vuodessa.

- Älä käytä laitetta jos virtajohto on vioittunut. Kun haluat vaihtaa vioittuneen johdon, käänny vain jonkin teknisen keskuksemme puoleen. Käyttäjä ei saa vaihtaa tämän laitteen virtajohtoa.

- Älä aseta sähköjohtoa alltiiksi mekaaniselle jännitykselle. Varmista, ettei sen tiellä ole esteitä ja ettei se pääse litistymää.

- Minkä tahansa sähkölaitteen käyttö edellyttää joidenkin perussääntöjen noudattamista:

- Älä kosketa laitetta märillä tai kosteilla käsillä tai jaloilla.
- Älä käytä laitetta kun olet avojaloin tai kun vaatetuksesi ei ole asianmukainen.
- Älä vedä sähköjohdosta tai laitteesta, kun haluat irrottaa laitteen sähköverkosta. (Vesipuhdistajille, joiden kapasiteetti on alle 3Kw ja jotka on varustettu pistokkeella.).

- Jos laite on vioittunut tai ei toimi kunnolla, kytke virta pois päältä(irrota laite sähköverkosta pääkatkaisijaa käyttämällä tai irrota vesipuhdistajan pistoke pistorasiasta, mikäli laitteen kapasiteetti on alle 3 Kwa ja irrota se vesiverkosta). varovasti.

Sähköiskulta suojautumisen osalta korkeapainepesuri kuuluu **LUOKKAAN I**

**Käänny jonkin teknisen keskuksemme puoleen.**

**Ylläolevan varoituksen noudattamatta jättäminen vapauttaa valmistajan kaikesta vastuusta, ja sitä pidetään tuotteen huolimattomana käyttönä.**

## KÄYTTÖTARKOITUS

Tämä laite on tarkoitettu yksinomaan seuraavien kohteiden puhdistamiseen: koneet, ajoneuvot, rakennukset ja sellaiset yleiset pinnat jotka soveltuvat puhdistettaviksi pesuainetta käytävällä korkeapainepesurilla jonka paine on välillä 25 - 250 bar (360 - 3600 PSI).

Tämä laite on suunniteltu siten, että sen kanssa käytetään valmistajan toimittamia tai suosittelemia pesuaineita. Muiden pesuaineiden tai kemikaalien käyttäminen voi vaikuttaa laitteen turvallisuuteen.

Tätä laitetta saa käyttää vain siihen tarkoitukseen, johon se on erityisesti suunniteltu.

Kaikki muu käyttö on vääärää ja siten kohtuutonta.

### Esimerkkejä kohtuuttomasta käytöstä:

- Sellaisten pintojen peseminen, jotka eivät sovellu pestäväksi korkeapainesuihkulla.
- Ihmisten, eläinten, sähkölaitteiden tai itse pesurin peseminen.
- Sopimattomien pesuaineiden tai kemikaalien käyttäminen.
- Kärkiosan liipasimen (vivun) lukitseminen syöttö-asentoon.

Valmistaja ei ole vastuussa sellaisista vahingoista, jotka johtuvat asiattomasta, väärästä tai kohtuuttomasta käytöstä. Turvallisuusmääräyksien osalta pesurit on valmistettu eurooppalaisten standardien mukaisesti.

## EDELTVÄT TOIMENPITEET

### PURKAMINEN PAKKAUKSESTA.

Kun olet purkanut laitteen pakkauksesta, varmista että pesuri on vahingoittumaton. Jos et ole varma siitä, älä käytä laitetta.

Ota yhteys jälleenmyyjään.

Älä jätä pakkausmateriaalia (pusseja, laatikoita, nauvoja yms.) lasten ulottuville, sillä ne saattavat aiheuttaa vaaratilanteita. Ne tulee hävittää ja säilyttää laitteen asennusmaan säännöksiin mukaisesti.

### LAITTEEN ERILLISTEN OSIEN ASENTAMINEN.

Valmistaja asentaa kaikki laitteen tärkeimmät osat ja turvallisuusvarusteet.

Pakkausta ja kuljetusta varten jotkin pesurin vähemmän tärkeät osat toimitetaan erillisinä.

Käyttäjän pitää asentaa nämä osat kunkin asennussarjan mukana toimitettujen ohjeiden mukaisesti.

### TIETOLAATTA:

Laitteen tärkeimmät ominaisuudet ilmoittava tietolaatta sijaitsee vaunussa ja se on aina näkyvässä, (Fig. 1).

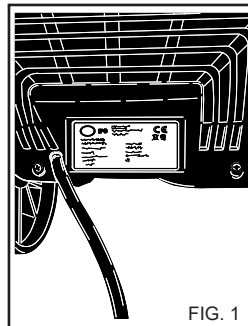


FIG. 1

### ⚠ Huomio

**Kun ostat pesurisi, varmista että siinä on tunnistelaatta. Jos laattaa ei ole, ilmoita valmistajalle ja/tai jälleenmyyjälle välittömästi. Laitteita, joissa ei ole laattaa, ei saa käyttää eikä valmistaja ota niistä mitään vastuuta. Ilman laattaa olevat tuotteet ovat nimettömiä ja mahdollisesti vaarallisia.**

### PESUAINESÄILIÖN TÄYTTÄMINEN. (Valinnainen lisävaruste).

### ⚠ Huomio

Valitse suositelluista tuotteista se, joka soveltuu pesu-tehtävään (Fig. 2) ja laimenna sitä vedellä pakkauksessa olevien ohjeiden mukaisesti. Täytä pesuainesäiliö laimenetulla tuotteella (Fig. 3).



FIG. 2

Pyydä jälleenmyyjältäsi esite niistä pesuaineista, joita voidaan käyttää riippuen pesu-tehtävästä ja käsiteltävästä pinnasta.

Kun olet käyttänyt pesuainetta, pesuaineen syöttö pitää huuhdella puhtaalla vedellä. (Fig. 8).

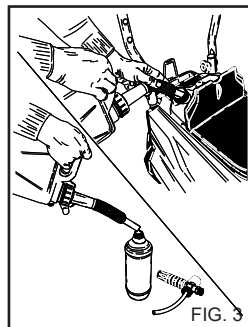


FIG. 3

### HALLINTALAITTEET.

Ennen kuin kytket laitteen vedensyöttöön ja sähköverkkoon, sinun pitää tietää miten pesurin hallintalaitteet toimivat. Kuvissa ja ohjekirjassa annettuja ohjearvoja pitää noudattaa tunnollisesti.

**VESILIITÄNTÄ.**

Liitä syöttöletku veden-  
syöttöön (Fig. 4A) ja pesurin  
letkuliittimeen (Fig. 4B).

Tarkista, että syötettävän  
veden paine ja määrä ovat ri-  
ittävät laitteen asianmukaisen  
toiminnan kannalta: 2+ 8 BAR  
( 29+ 116 PSI).

Syöttöveden maksimilämpöti-  
la 50° C (122° F).

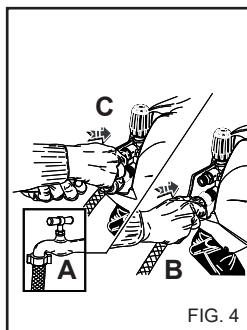


FIG. 4

Liitä korkeapaineletku pesu-  
riin (Fig. 4C) ja kärkiosaan  
(Fig. 5).

**⚠ Vaara**

**Pesuria pitää käyttää puhtaalla vedellä. Likainen tai hiekkainen vesi, syövyttävät kemikaalit ja liuottimet voivat aiheuttaa pesurille vakavia vahinkoja.**

**⚠ Vaara**

Älä koskaan ime pesuriin liuotainaineita tai laimentamattomia happoja! Esim. bensiini, maalien liuotainaineet tai dieselöljy. Suihkuputkesta tuleva höyry voi syttyä tai räjähtää erittäin helposti ja on myrkyllistä.

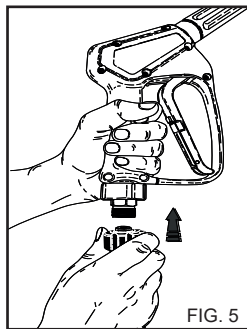


FIG. 5

Valmistaja ei vastaa mistään sellaisista vahingoista, jotka johtuvat yllä olevien säännösten laiminlyönnistä.

**Tärkeää**

Noudata veden käsittelystä vastaavan vesiyhtiön antamia määräyksiä erittäin huolellisesti.

Voimassa olevissa säännöksissä vaaditaan, että pesurin saa kytkeä juomavesiverkostoon vain silloin kun siinä on tarkoitukseen mukainen järjestelmäerotin.

Käytä tarkoitukseen soveltuvaa järjestelmäerotinta tyyppi BA standardin EN 12729 mukaisesti.

Vettä, joka virtaa järjestelmäerotin lävitse, ei luokitella enää juomavedeksi.

**⚠ Huomio**

Älä kytke laitetta juomavesiäiliöihin.

**SÄHKÖKYTKENTÄ.**

Pesurin kytkemisen sähköverkkoon saa tehdä vain pätevä asentaja, joka voi varmistaa että kaikkia voimassa olevien säännösten ja normien mukaisesti.

Varmista, että sähköverkon jännite on sama jota pesuri käyttää; se ilmoitetaan tunnistelaatassa.

**⚠ Vaara**

- Suojaa sähkökaapeli siten, ettei se pääse liitistymään.

- Älä käytä laitetta jos virtajohto on vioittunut.

- Minkä tahansa sähkölaitteen käyttö edellyttää joidenkin perussääntöjen noudattamista:

- Älä kosketa laitetta märillä tai kosteilla käsillä tai jaloilla.

- Älä käytä laitetta kun olet avojaloin tai kun vaatetuksesi ei ole asianmukainen.

- Älä vedä sähköjohdosta tai laitteesta, kun haluat irrottaa laitteen sähköverkosta. (Vesipuhdistajille, joiden kapasiteetti on alle 3Kw ja jotka on varustettu pistokkeella.).

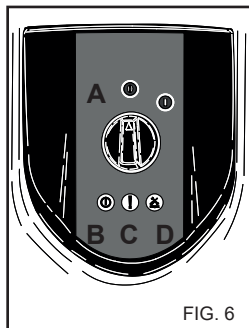
Sähköiskulta suojautumisen osalta korkeapainepesuri kuuluu LUOKKAAN I.

**Ylläolevan varoituksen noudattamatta jättäminen vapauttaa valmistajan kaikesta vastuusta, ja sitä pidetään tuotteen huolimattomana käyttönä.**

**PESURIN  
KÄYTTÄMINEN**

**OHJAUSPANEELI**

- A** - Päälle/pois kytkin  
Merkkivalot (Jos olemassa).  
**B** - Verkkovirran läsnäolon merkkivalo.  
**C** - Häiriöistä ilmoittava merkkivalo.  
**D** - Määräaikaishuollosta ilmoittava merkkivalo.



**PESURIN KÄYNNISTÄMINEN**

- 1) Käännä vedensyötön hana päälle (Fig. 4A).
  - 2) Kytke vesipuhdistaja sähköverkkoon moninapaisella katkaisimella tai kytke se sähköverkkoon pistokkeella.
  - 3) Käynnistä pesuri kääntämällä valintakytkin asentoon 1 (Fig. 6A).
- Huomio**  
Veden tulo aiheuttaa voimakkaan reaktion suuttimeen. Pidä laitetta voimakkaasti molemmilla käsillä, ettei se pääse heilumaan
- 4) Paina pistoolin liipasinta ja ala pestä.

**Huomio**

“Total stop”-järjestelmän vesipuhdistajien moottoreiden toiminta käynnistetään tai pysäytetään suuttimen varressa olevan vivun avulla.

**Vaara**

Älä lukitse käynnistysvipua jatkuvalle ruiskutukselle.

**ILMOITUSTEN JA TOIMINTAHÄIRIÖIDEN NÄYTTÖ.**

**Merkkivalo B):** Verkkovirta läsnä, kun merkkivalo palaa kiinteästi (Katkaisija "A" asennossa I), merkkivalon vilkkuessa painepesuri "TSI"-tilassa.

**Merkkivalo C):** Häiriöiden ilmoittaminen:

- 2 vilkutusta, mikrovuotojen hälytys:  
Havaittu mikrovuotoja tai vesisuutin tukkeutunut: painepesuri pysähtyy.
- 3 vilkutusta, vesi puuttuu -hälytys:  
Kun painepesuri on toiminut 3 minuuttia ilman vettä, se pysähtyy.
- 4 vilkutusta, moottorin lämpösuojaan väliintulon hälytys:  
Painepesuri pysähtyy.
- 5 vilkutusta, vedensulkujärjestelmän toimenpiteen hälytys:  
Kun painepesuri on toiminut keskeytyksettä 1 tuntiin, se pysähtyy.

**Merkkivalo D):** Määräaikaishuollon väli aika 200 h erääntynyt. Merkkivalo sammuu valtuutetun huoltoliikkeen toimenpiteen jälkeen.

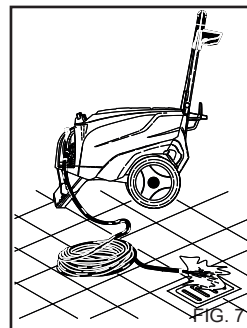
**HUOM.** Ilmoitusten nollaamiseksi kierrä pääkatkaisija "A" asentoon "0" ja sen jälkeen asentoon "I".

Mikäli laite laukeaa uudelleen, ota yhteys huoltoliikkeen.

seen.

**TÄRKEÄÄ.**

Jotta vedensyötöstä ei pääsisi epäpuhtauksia tai ilmakuplia, suosittelemme että käynnistät pesurin ensimmäisellä kerralla ilman karkiosaa ja annan veden juosta muutaman sekunnin ajan.  
**Epäpuhtaudet saattavat tukkia suuttimen ja aiheuttaa toimintahäiriön (Fig. 7).**



**LISÄVARUSTEIDEN KÄYTTÖ.**

Painepesurin mukana toimitetaan 25° kulman viuhkasuutin suurien pintojen pesuun.

**Huomio**

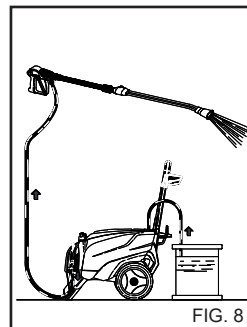
Käytä suihkua riittävältä etäisyydeltä, jotta vältyt korkean paineen aiheuttamilta vahingoilta.

**PYÖRIVÄ SUUTIN** (valinnainen lisävaruste)

Painepesuri voidaan varustaa myös pyörivällä suuttimella pinttyneemmän lian poistamiseen.

**Vaara:**

Käytä suihkua riittävältä etäisyydeltä, jotta vältyt korkean paineen aiheuttamilta vahingoilta.  
Älä suuntaa suihkua henkilöitä, eläimiä tai pistorasioita kohteen.



**PESURIN PYSÄYTTÄMINEN**

- 1) Huuhtelee korkeapaineinen vesipiiri pesuaineen käytön jälkeen: käytä pumpua 1 minuutin ajan annosteluhana täysin suljettuna. (Fig. 8).
- 2) Pysäytä pesuri kääntämällä valintakytkin asentoon "0" (Fig. 6A).
- 3) Päästä paine pois korkeapaineletkusta painamalla pistoolin liipasinta (Fig. 5A).
- 4) Irrota laite sähköverkosta moninapista katkaisijaa käyttämällä tai vedä pistoke pistorasiasta.
- 5) Käännä vedensyöttöhana (Fig. 4A) pois päältä.

**Huomio**

- Sammuta vesipuhdistaja moninapaisesta katkaisijaa käyttämällä tai irrota pistoke pistorasiasta silloin, kun poistut laitteen luota vaikkakin vain hetkeksi.

- "Total stop"-laitteet ovat sammuneina silloin, kun moninapainen katkaisin on käännetty "O" - asentoon ja pistoke on irti seinästä.

- Lukitse laitteen varressa oleva turvalaite silloin, kun laitetta ei käytetä. (Fig. 9).

- Vesipuhdistajan käyttö ilman vettä aiheuttaa vakavia vaurioita pumpun tiivisteille.

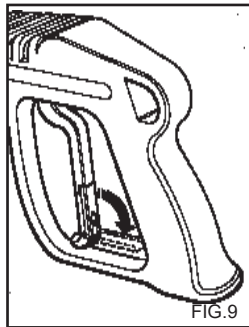


FIG.9

**PUHDISTUSNESTEEN IMUSARJAN ASENNUS (Fig. 10).** (Valinnainen lisävaruste).

Asenna puhdistusnesteen imusarja paikoilleen painepesurin veden poistoon puhdistusnesteen imemistä varten.

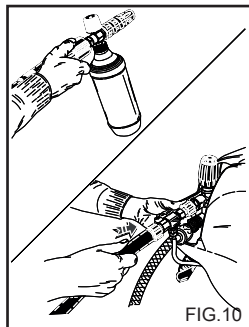


FIG.10

**KAKSINKERTAISEN KÄRKIOSANTAISÄÄDETTÄVÄN PÄÄN (Fig. 11) KÄYTTÄMINEN.** (Valinnainen lisävaruste).

Kaksinkertaisella kärkiosalla tai säädettävällä päällä käyttäjä voi valita matala- tai korkeapainesuihkun. Painetta valittaessa pistooliin pitää olla asennossa 1. Korkeapaine: asento 2. Matalapaine ja pesuaineen syöttö: asento 3.

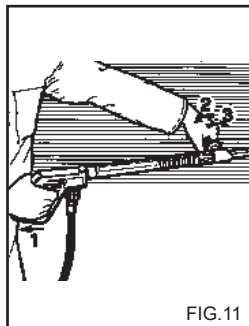


FIG.11

**SÄÄDETTÄVÄN PÄÄKAPPALEEN KÄYTTÖ (Fig. 12)** (Valinnainen lisävaruste).

Säädettävän pääkappaleen avulla voit valita joko korkealla tai matalalla paineella tapahtuvan suihkutuksen. Valitse paine kääntämällä pääkappaletta. Korkea paine, ase. A  
Matala paine ja puhdistusaineen imu, ase. B.

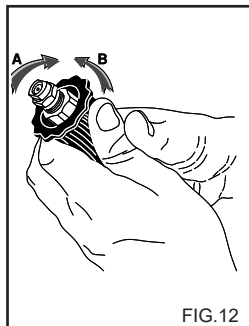


FIG.12

## NEUVOJA PESUAINEIDEN KÄYTTÖSTÄ

### ⚠ Huomio

Tämä pesuri on suunniteltu käytettäväksi valmistajan toimittamien tai suosittelemien pesuaineiden kanssa.

Muiden pesuaineiden tai kemikaalien käyttö voi vaikuttaa pesurin turvallisuuteen.

- 1) Laitteen luontoystävällisyys, suosittelemme pesuaineiden kohtuullista käyttöä, pakkaukseen painettujen ohjeiden mukaisesti.
- 2) Valitse suositeltavista tuotteista se, joka soveltuu pesu-tehtävään ja laimenna se vedellä pakkaukseen painettujen ohjeiden mukaisesti, tai siten kuin kuuma- tai kylmävesipesurin mallista riippuen parhaiten soveltuu.
- 3) Pyydä jälleenmyyjältä pesuaineiden esite.

### OIKEA PESUTAPA PESUAINEITA KÄYTETTÄESSÄ.

- 1) Valmista lian ja pestävän pinnan kannalta parhaiten soveltuva pesuaineliuos.
- 2) Poista jatkokappale kahvasta ja aseta kaksoisuihkuputki tai säädettävällä pääkappaleella varustettu suihkuputki paikoilleen, kytke painepesuri päälle, kytke suihkuputkella oleva puhdistusaineen imun ohjauspainike päälle (Fig. 10 - 12) ja levitä pesuainetta pestävälle pinnalle alhaalta ylöspäin. Anna vaikuttaa muutaman minuutin ajan.
- 3) Huuhtelee koko pinta hyvin ylhäältä alas kuumalla tai kylmällä vedellä käyttäen korkeapainetta.
- 4) Huuhtelee korkeapaineinen vesipiiri pesuaineen käytön jälkeen: käytä pumpua 1 minuutin ajan annosteluhana täysin suljettuna. (Fig. 8).

### PAINEN SÄÄTÄMINEN.

Tässä kappaleessa käsitellään vain niitä malleja, jotka on varustettu "paineensäädin" laitteella. Paineensäätimellä, Fig. 13, käyttäjä voi säätää työpainetta. Kun nappi C on käännetty vastapäivään (B) (minimi), toimintapaine vähenee.

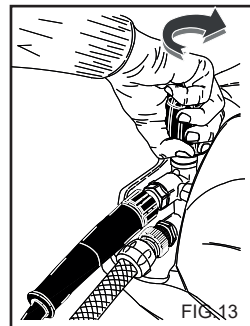


FIG.13

**HUOLTO**

**KÄYTTÄJÄ SAA SUORITTA A VAIN TÄSSÄ OHJEKIRJAS-  
SA MAINITUT TOIMENPITEET.  
KAIKKI MUUT TOIMENPITEET OVAT KIELLETTYJÄ.**

**⚠ Vaara**

Korkeapainepumpun, sähköosien ja muiden turvallisuusvarusteiden huollon saa suorittaa vain tekninen huoltokeskuksemme.

Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka johtuvat varomat-  
tomasta käytöstä, laitteeseen tehdyistä muutoksista, vääristä  
korjaustoimenpiteistä tai korjauksista, jotka on tehnyt joku muu  
kuin valmistajan valtuuttama henkilö.

Käyttäjän tulee säilyttää kaikki korjauksiin ja huoltoihin liittyvät  
asiakirjat ja lakien edellyttämät asennustodistukset (standardi  
IEC 60364-1) sekä tämä ohjekirja.

Tarkastuta laitteen turvallisuusvarusteet ja säätöarvot jollakin  
teknisellä keskuksellamme säännöllisesti, ainakin kerran  
vuodessa.

**⚠ Vaara**

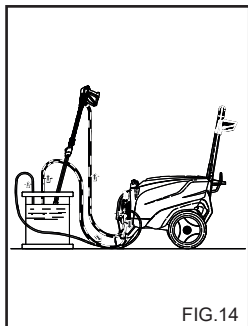
Irrota laite sänköverkoska moninapista katkaisijaa käyttämällä  
tai vedä pistoke pistorasiasta sähkö- ja vedensyöttöverkosta  
sulje syöttöhana (katso sähkö - ja vesiverkostoon kytkemistä  
käsittelevää kappaletta) ennen kuin suoritat mitään huoltotoi-  
menpiteitä. Kun huollot on tehty loppuun, varmista että sulkupa-  
neelit on oikein koottu ja kiinnitetty ruuveilla, ennen kuin kytket  
pesurin verkkoihin.

**Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa  
sähköiskun.**

**JÄÄTYMISEN ESTÄMINEN.**

**Pesuria ei saa asettaa alttiiksi jääntymiselle.**

Jos pesuri jätetään tilaan, jos-  
sa se on altis jääntymiselle, kun  
työ on tehty tai kun laite va-  
rastoidaan, laitteeseen pitää  
laittaa jääntymisenestoainetta  
jotta vältetään laitteen hydrau-  
liikan vahingoittuminen.



**JÄÄNTYMISENESTOAIINEEN  
KÄYTTÄMINEN (Fig. 14).**

- 1) Kytke vedensyöttö (hana) pois päältä, irrota letku ja käytä pesuria kunnes se on täysin tyhjä.
- 2) Sammuta vesipuhdistin asettamalla käynnistyskatkaisin "0"-asentoon. (Fig. 6A).
- 3) Valmista jääntymisenestoaineen liuos.
- 4) Upota syöttöputki jäänestoainetta sisältävään astiaan.
- 5) Käynnistä vesipuhdistin asettamalla käynnistyskatkaisin "I"-asentoon.
- 6) Käynnistä pesuri ja anna sen käydä kunnes jääntymisen-

stoainetta tulee karkiosasta.

7) Ime jääntymisenestoainetta myös pesuaineen syöttöjärjestelmään.

8) Sammuta pesuri ja irrota se pistorasiasta.

**⚠ Huomio**

Jäänestoaaine voi vahingoittaa luontoa. Seuraa tuotteen mukana olevia käyttöohjeita erittäin tarkasti. (Älä heitä jäänestoainetta luontoon).

**PUMPPUÖLJYN PINNAN  
TARKISTUS JA ÖLJYN-  
VAIHTO.**

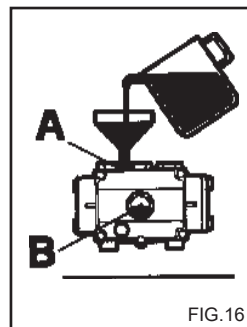
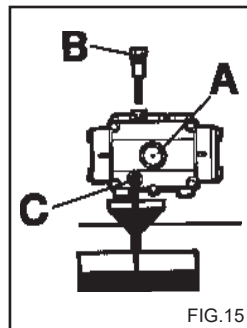
Tarkista korkeapainepumpun öljyn pinta ajoittain mittalasi-  
sta (Fig. 15A) tai mittatikusta  
(Fig. 15B).

Jos öljy näyttää maitomaiselta, soita välittömästi tekniseen huoltokeskukseen.

Vaihda öljy ensimmäisten 50 käyttötunnin jälkeen ja sen jälkeen aina 500 käyttötunnin jälkeen tai kerran vuodessa.

Toimi seuraavasti:

- 1) Irrota pumpun alla oleva tyhjennyskorkki (Fig. 15C).
- 2) Irrota korkki mittatikulla (Fig. 15).
- 3) Valuta kaikki öljy ulos säiliöön ja toimita se valtuutettuun öljynkeräys- ja poistokeskukseen.
- 4) Laita tyhjennysruuvi paikalleen ja kaada tuoretta öljyä yläosassa oleva täyttöaukon kautta (Fig. 16A) kunnes se saavuttaa mittalassissa olevan pinnan (Fig. 16B).

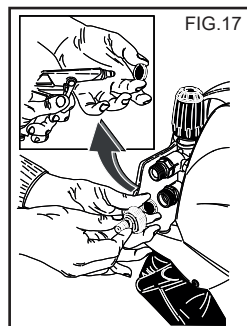


Pyydä huoltopalvelua suorittamaan sellaisten vesipuhdistajien öljynvaihto, joissa ei ole öljyn vuodatuskorkkia.

**Käytä vain SAE 15 W40 öljyä.**

**VEDENSUODATTIMEN  
PUHDISTAMINEN.**

Puhdista vedensyötön suodatin säännöllisesti ja poista siitä epäpuhtaudet (Fig. 17).



**SUUTTIMEN VAIHTAMINEN.****Tärkeää**

Kärkiosaan asennettu korkeapainesuutin pitää vaihtaa aika ajoin, koska kyseinen osa kuluu normaalissa käytössä. Kulumisen huomaa yleensä siitä, että pesurin työpaine alenee. Kun haluat vaihtaa osan, ota yhteys toimittajaan ja/tai jälleenmyyjään ja kysy neuvoa.

**TAULUKKO KÄYTTÄJÄN SUORITTAMISTA RUTIINIHUOLLOISTA.****Toimenpiteiden kuvaus:**

Tarkista virtajohto - putket - korkeapaineliittimet	Jokainen käyttökerta
Ensimmäinen korkeapainepumpun öljynvaihto	50 tunnin jälkeen
Seuraavat korkeapainepumpun öljynvaihdot	Jokaisen 500 tunnin jälkeen
Puhdista vedensuodatin	Jokaisen 50 tunnin jälkeen

**TAULUKKO TEKNISEN HUOLTOKESKUKSEN SUORITAMISTA YLIMÄÄRÄINEN HUOLTO.****Toimenpiteiden kuvaus:**

Vaihda korkeapainepumpun tiivisteet	Jokaisen 500 tunnin jälkeen
Vaihda kärkiosan suutin	Jokaisen 200 tunnin jälkeen
Kalibroi ja tarkista turvallisuusvarusteet	Kerran vuodessa

**TÄRKEÄÄ:**

**Nämä aikavälit koskevat tavallisia työskentelyolosuhteita. Kun työskentelyolosuhteet ovat raskaat, lyhennä aikaväliä. Kun teet huoltoja ja/tai korjauksia, käytä vain alkuperäisiä varaosia, sillä ne ovat laadukkaimpia ja luotettavimpia. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat muiden kuin alkuperäisten varaosien käytöstä. Vastuu siirtyy vaihtotoimenpiteen suorittajalle.**

**KUN LAITETTA EI KÄYTETÄ PITKÄÄN AIKAAN**

Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, irrota kaikki syöttölähteet, tyhjennä kaikkien käyttönesteiden säiliö(t) ja suojaa kaikki osat, jotka voivat vahingoittua pölyn kerääntymisestä.

Rasvaa ne osat, jotka voivat vahingoittua kuivumisesta, kuten syöttöletkut. Kun alat jälleen käyttää laitetta, varmista etä vedensyöttöletkuissa ei ole halkeamia tai viiltoja.

**Öljyt ja kemialliset tuotteet tulee hävittää voimassa olevien lakien mukaisesti.**

**LAITTEEN ROMUTTAMINEN**

Varmista tämän lisäksi, etteivät käytöstä poistetun painepesurin mitkään osat pääse aiheuttamaan vaaratilanteita erityisesti lapsille, jotka saattaisivat käyttää romutettavaa painepesuria leikkikalunaan.

Tämä tuote on sähkö- ja elektroniikkateollisuuden erityisjäte (WEEE) ja kuuluu uusien ympäristön suojelua käsittelevien direktiivien piiriin. Tämän vuoksi se on hävitettävä voimassa olevien lakien ja säännösten mukaisesti erillään tavallisista kotitalousjätteistä.

**Älä käytä romuksi tarkoitettuja osia varaosina.**



# Suomi

## VIANETSINTÄ

Ennen kuin suoritat mitään toimenpiteitä, irrota pesuri sänköverkossa moninapista katkaisijaa käyttämällä tai vedä pistoke pistorasiasta

VIKA	SYY	KORJAUS
Pesuri ei käynnisty virtaa kytkettäessä.	Viallinen sähkökytkentä. (Merkkivalo "B" on sammuneena). Lämpösuoja on lauennut. (Merkkivalo "C" vilkkuu).	Tarkista verkon jännite.  Aseta uudelleen (jos se laukeaa uudelleen, ota yhteys huoltokeskukseen).
Ei toimiteta suihkua tai on havaittu vuoto veden korkeapainepiirissä; painepesuri pysähtyy 3 minuutin kuluttua ja merkkivalo "C" vilkkuu.	Viallinen vesiliitäntä. Tukkeutunut vedensuodatin. Hana kiinni. Pesuainehana auki.	Tarkista se. Puhdista se. Avaa se. Sulje se.
Pumppu pyörii, mutta ei saavuta painetta.	Veden syöttösuodatin tukossa. Viallinen vesiliitäntä. Paineensäätöventtiili on minimissä. Kärkiosan suutin on kulunut. Kärkiosan pesuainesyöttö on päällä. Venttiilit ovat likaiset tai kuluneet.	Puhdista se. Tarkista se. Säädä sitä. Ota yhteys huoltokeskukseen. Sulje se. Ota yhteys huoltokeskukseen.
Paine laskee ja nousee silloin, kun suihkuputki on auki. Noin 10 sykäksen jälkeen painepesuri pysähtyy ja merkkivalo "C" vilkkuu.	Suutin tukossa tai vääntynyt.  Riittämätön syöttö. Pesuainehana auki.	Puhdista tai ota yhteys huoltoliikkeeseen.  Tarkista. Sulje.
Ohitusvaiheessa tai Total stop -vaiheessa painepesuri pysähtyy ja merkkivalo "C" vilkkuu.	Korkeapainepiirissä on veden mikrovuotoja.	Ota yhteys huoltoliikkeeseen.
Total stop -vaiheen jälkeen painepesuri ei käynnisty ja merkkivalo "B" vilkkuu.	Painepesuri on ollut käyttämättömänä vähintään 20 minuuttia ja se on täydellisesti lukitustilassa. (TSL)	Käynnistä uudelleen kiertämällä pääkatkaisin "A" asentoon "0" ja sen jälkeen asentoon "I".
Riittämätön pesuaineen imu.	Hana kiinni. Ei pesuainetta säiliössä. Kärkiosan ohjausei päällä.	Avaa se. Täytä pesuainesäiliö. Aseta kärkiosan ohjaus.
Öljyssä on vettä.	Öljytiivisteiden renkaat kuluneet.	Ota yhteys huoltokeskukseen.
Laitteen päästä vuotaa vettä.	Tiivisteet kuluneet.	Ota yhteys huoltokeskukseen.

**HUOM.** Ilmoitusten nollaamiseksi kierrä pääkatkaisin "A" asentoon "0" ja sen jälkeen asentoon "I".

### TÄRKEÄÄ:

Kun suoritat huoltoja ja/tai korjauksia, käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia, sillä ne ovat kaikkein laadukkaimpia ja luotettavimpia. Muiden kuin alkuperäisten varaosien käyttäminen vapauttaa valmistajan kaikesta vastuusta.





**KONFORMITEITSVERKLARING "CE"**

Wij verklaren onder onze exclusieve verantwoordelijkheid dat het product: waarop deze verklaring betrekking heeft, conform is aan de volgende Europese richtlijnen van de Gemeenschap:

**OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING "CE"**

Vi forsikrer under eget ansvar at følgende produkt som omfattes af denne erklæring er i overensstemmelse med vilkårene i følgende EU direktiver:

**FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE "CE"**

Vi försäkrar under eget ansvar att följande produkt som omfattas av denna försäkran i överensstämmelse med villkoren i följande Europeiska gemenskapens direktiv:

**BEKREFTELSE OM OVERENSSTEMMELSE "CE"**

Vi forsikrer under eget ansvar at følgende produkt som omfattes af denne bekræftelsen er i overensstemmelse med vilkårene i følgende disse EU-direktivene:

**YHDENMUKAISUUSVAKUUTUS "CE"**











Vakuutamme omalla vastuullamme, että seuraava tuote jota tämä vakuutus koskee, on yhdenmukainen seuraavassa Euroopan yhteisön direktiivit:

**"CE" ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ**











Δηλώνουμε φέροντας την αποκλειστική ευθύνη ότι το προϊόν στο οποίο αναφέρεται η δήλωση αυτή είναι σύμφωνη με τις ακόλουθες οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας:

**2006/42/CE - 2014/30/UE - 2000/14/CE - 2011/65/UE**

## Caratteristiche tecniche - Technical data

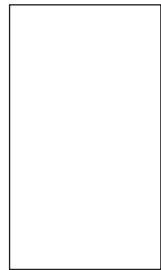
	• <b>Modello</b> <b>Model</b>		<b>Mod.</b> <b>1112P4 - D</b>	<b>Mod.</b> <b>1310P4 - D</b>	<b>Mod.</b> <b>1708P4 - D</b>	<b>Mod.</b> <b>1813P - D</b>	<b>Mod.</b> <b>1814P4 - D</b>	<b>Mod.</b> <b>1915P4 - D</b>
	• Alimentazione Power supply	~ v Hz	1 230 / 240 50	1 230 / 240 50	1 230 / 240 50	3 230 - 4/415 50	3 230 - 4/415 50	3 230 - 4/415 50
	• Potenza assorbita Absorbed power	kW W	3,2 3200	3,2 3200	3,2 3200	4,7 (2P) 4700	4,7 4700	5,1 5100
	• Pressione Pressure	bar psi	30 ÷ 110 430 ÷ 1600	30 ÷ 130 430 ÷ 1900	30 ÷ 170 430 ÷ 2500	30 ÷ 180 430 ÷ 2600	30 ÷ 180 430 ÷ 2600	30 ÷ 190 430 ÷ 2800
	• Portata Flow rate	l/h gph	300 ÷ 720 80 ÷ 190,2	300 ÷ 600 80 ÷ 158,5	400 ÷ 500 106 ÷ 132	450 ÷ 800 120 ÷ 211,3	450 ÷ 840 120 ÷ 221,9	450 ÷ 900 120 ÷ 237,7
	• Serbatoio detergente Detergent tank	l gal	-	-	-	-	-	-
	• Tubo alta pressione High pressure hose	m ft	10 32,80	10 32,80	10 32,80	10 32,80	10 32,80	10 32,80
	• Cavo Elettrico Power cable	m ft	5,5 18,0	5,5 18,0	5,5 18,0	6 19,5	6 19,5	6 19,5
	• Spinta lancia - Vibrazioni Lance thrust - Vbr.	N m/s²	28 < 2,5	25 < 2,5	23 < 2,5	38 < 2,5	42 < 2,5	46 < 2,5
	• Rumorosità Noise	Lp dB (A) Lw dB (A)	80 94 (kp. 2dB)	80 94 (kp. 2dB)	80 94 (kp. 2dB)	89 103 (kp. 2dB)	89 103 (kp. 2dB)	89 103 (kp. 2dB)
	• Peso Weight	kg lb	47 103,6	47 103,6	47 103,6	47 103,6	47 103,6	47 103,6
	• Dimensioni Dimensions	cm in	75x42x82 29,5x16,5x32,3					

## Caratteristiche tecniche - Technical data

	• <b>Modello</b> <b>Model</b>		<b>Mod.</b> <b>2117P - D</b>	<b>Mod.</b> <b>1721P - D</b>	<b>Mod.</b> <b>2021P - D</b>	<b>Mod.</b> <b>2515P - D</b>
	• Alimentazione ~ Power supply v Hz		3 230 - 4/415 50	3 230 - 4/415 50	3 230 - 4/415 50	3 230 - 4/415 50
	• Potenza assorbita kW Absorbed power W		6,4 6400	6,7 6700	8,1 8100	8,2 8200
	• Pressione bar Pressure psi		30 ÷ 200 430 ÷ 2900	30 ÷ 170 430 ÷ 2500	30 ÷ 200 430 ÷ 2900	30 ÷ 250 430 ÷ 3600
	• Portata l/h Flow rate gph		300 ÷ 1000 80 ÷ 264,2	300 ÷ 1300 80 ÷ 343,5	400 ÷ 1300 106 ÷ 343,5	450 ÷ 950 120 ÷ 251,0
	• Serbatoio detergente l Detergent tank gal		-	-	-	-
	• Tubo alta pressione m High pressure hose ft		10 32,80	10 32,80	10 32,80	10 32,80
	• Cavo Elettrico m Power cable ft		6 19,5	6 19,5	6 19,5	6 19,5
	• Spinta lancia - Vibrazioni N Lance thrust - Vbr. m/s²		58 < 2,5	64 < 2,5	70 < 2,5	56 < 2,5
	• Rumorosità Lp dB (A) Noise Lw dB (A)		84 100 (kp. 2dB)	82 98 (kp. 2dB)	82 98 (kp. 2dB)	82 98 (kp. 2dB)
	• Peso kg Weight lb		72 158,7	72 158,7	85 187,4	85 187,4
	• Dimensioni cm Dimensions in		84x48x82 33,0x18,9x32,3			



IP Cleaning S.r.l.  
Viale Treviso, 63  
30026 Summaga di Portogruaro  
Venezia (Italy)  
T: +39 0421 205511  
F: +39 0421 204227  
E: [info@ipcworldwide.com](mailto:info@ipcworldwide.com)  
W: [www.ipcworldwide.com](http://www.ipcworldwide.com)



Cod. PLDC40451 - 01/2018